

# ECPAPE03 110

## Personalarm



---

## BRUGER OG BETJENINGSVEJLEDNING

---

# DANSK

## INDHOLDSFORTEGNELSE

### **INTRODUKTION**

#### **KAP. 1**

Side. 3	1.1	PERSONALARM ENHEDSKOMPONENTER
Side 3	1.2	PRODUKT IDENTIFIKATIONSKODE
Side 3	1.3	TEKNISKE SPECIFIKATIONER
Side 4	1.4	DIMENSION PÅ ALARMENHEDEN
Side 4	1.5	DIMENSION PÅ NØDHJÆLPSTRYKKONTAKTEN
Side 4	1.6	IDENTIFIKATIONSDATA
Side 5	1.7	SYSTEMBESKRIVELSE

### **INSTALLATION**

#### **KAP. 2**

Side 6	2.1	INSTALLATION AF DEN UDVENDIGE ALARM
Side 7	2.2	INSTALLATION AF DEN INDVENDIGE NØDHJÆLPSTRYKKNAP
Side 7	2.3	BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE
Side 8	2.4	TEGNING MED STYKLISTE
Side 9	2.5	EL-DIAGRAM
Side 10	2.6	GARANTIBETINGELSER

### **BILAG**

Pag. 11	A.1	CE GODKENDELSE
---------	-----	----------------

# KAPITEL 1 : INTRODUKTION

## 1.1

### PERSON ALARMENHEDSKOMPONENTER

PERSONALARMEN:

- Visuel/akustisk alarm komplet med genopladeligt batteri
- 3 stk. gummiringe, som skal anbringes mellem befæstigelseskraver og bagsiden af boks.
- Nødhjælpstryknap med lys.
- Bruger og betjeningsvejledning.

## 1.2

### PRODUKT IDENTIFIKATIONSKODE

**ECPAPE03**

Enhed komplet med visuel/akustisk person i kølerum nødhjælpsalarm

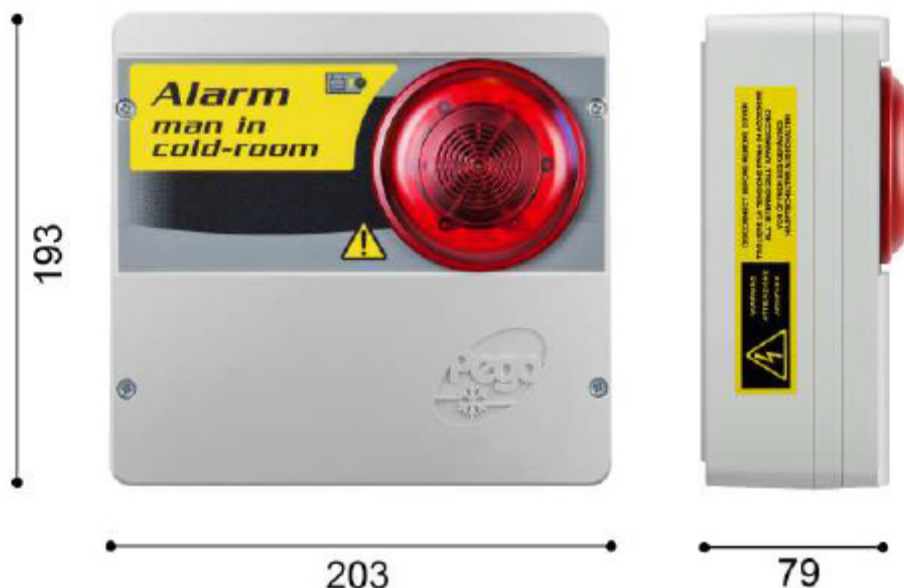
## 1.3

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 V ac 50 Hz
Maks. spændingsforbrug	20 mA
Genopladeligt batteri	12 V DC Ni-MH 1300 mAh Komplet genopladningstid: 110 timer
Uafhængig drift	- Frakoblet 230Vac NON (kører på genopladelig batteri): 14 timer ca.  - Tilkoblet 230V AC: Ubegrænset
Udvendig enhed	IP 43 beskyttelsesklassifikation. Arbejdsområde temperatur: -5 ÷ +45 °C
Akustisk specifikation	Type: piezoelectric Lydstyrke: 90 dB ved 1m
Visuel alarm	Blinkende rød LED, 12 V DC
Indvendig nødhjælpstryknap	Lysende rød: LED 12 V DC NC kontakt Tryknap med IP65 beskyttelsesklassifikation Arbejdsområdetemperatur: -25 ÷ +70 °C
Hjælpe relæ	8A AC1 (kontakt lukket med alarm på)

**DIMENSION PÅ ALARMENHED**

**1.4**



**DIMENSION PÅ NØDHJÆLPSTRYKKONTAKT**

**1.5**



**IDENTIFIKATIONSDATA**

**1.6**

Enheden beskrevet i denne manual, har på siden, en identifikationsplade der viser alle relevante identifikationsdata:

- Producentens navn
- Model og type af den elektroniske enhed
- Serienummer
- IP beskyttelsesklassifikation
- Strømforsyning.



Formålet med dette sikkerhedssystem er at give en person, der sidder fanget inde i et kølerum mulighed for at aktivere et akustisk/visuel alarm placeret udvendigt på kølerummet og derved bede om hjælp.

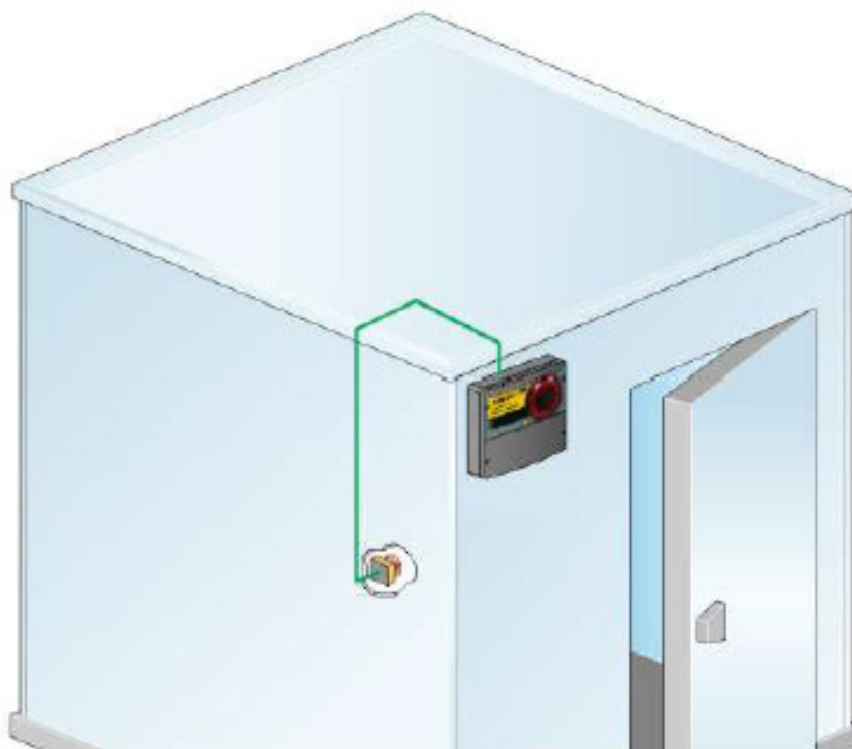
Systemet er designet til at fungere selv i tilfælde af en midlertidig strømafbrydelse: I dette tilfælde vil systemet blive overtaget af et genopladeligt batteri, der er anbragt i den udvendige enhed.

Det er i overensstemmelse med **UNI EN 378-1: 2016**, der gælder for kølerum med negative temperaturer og med en volumen større end 10 m<sup>3</sup>.

Systemet består af følgende dele:

- **Nødhjælpstrykknop der skal placeres indvendig i kølerummet.**  
Bestående af en lysende paddehat-lignende knap med N.C. kontakt  
Trykknappen lyser konstant med LED lys, således at den kan ses i mørke.  
Trykknappen skal placeres tæt ved gulvet.
- **Akustisk/visuel alarmerhed der skal placeres udvendigt på rummet.**  
Bestående af en sirene, blinkende lys og et genopladeligt batteri til at sikre strømforsyning i tilfælde af strømsvigt.  
Der er også en tom kontakt (lukket med alarm på) den kan anvendes til at aktivere andre enheder som f.eks. ekstern alarm eller andre sirener.

Forbindelsen mellem de to enheder – består af en førende ledning, som trækkes i henhold til el-diagrammet – sikres af systemets sikkerhedslogik. Skulle ledningen blive afskåret eller afbrudt vil alarmen omgående blive aktiveret.



## Kap 2: INSTALLATION

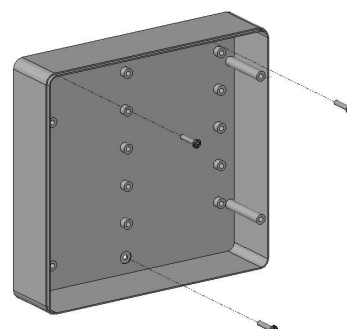
### INSTALLATION AF DEN UDVENDIGE ALARM

2.1

1. Afmonter de 4 skruer på front panelet.



2. Brug de tre eksisterende huller til at fastsætte kassens bagpanel til væggen: brug tre skruer med en længde der passer til tykkelsen af væggen som boksen skal monteres på. Anbring en gummiring (er vedlagt) imellem hver skrue og bagsiden af boksen.



Monter alle elektriske forbindelser som illustreret i el-diagrammet for den tilsvarende model (se relevante el-diagram i BILAG). For at få den bedste elektriske forbindelse og opretholde beskyttelsesklassifikation, brug godkendte kabler/klemmer for at sikre en god tætning. Læg ledningerne inde i enheden så pænt som muligt: vær specielt omhyggelig med at holde strømkablet væk fra signalkabler. Brug klemmer til at holde kablerne på plads.

3. Monter frontpanelet igen, sørg for at alle kabler er inde i boksen og at pakningen på boksen sidder korrekt. Spænd fronten fast ved hjælp af de 4 skruer, sørg for at O-ringene på hovedet af hver skrue anvendes.



**2.2**

**INSTALLATION AF DEN INDVENDIGE NØDHJÆLPSTRYKKNAP**

1. Trykknappen skal placeres indvendigt i rummet således at den altid er synlig og let tilgængelig.
2. Afmonter de 4 skruer på fronten af trykknappen.
3. Brug de 4 indvendige huller til at fastsætte kassens bagpanel til væggen: brug skruer med en passende længde der passer til tykkelsen af væggen som boksen skal monteres på.



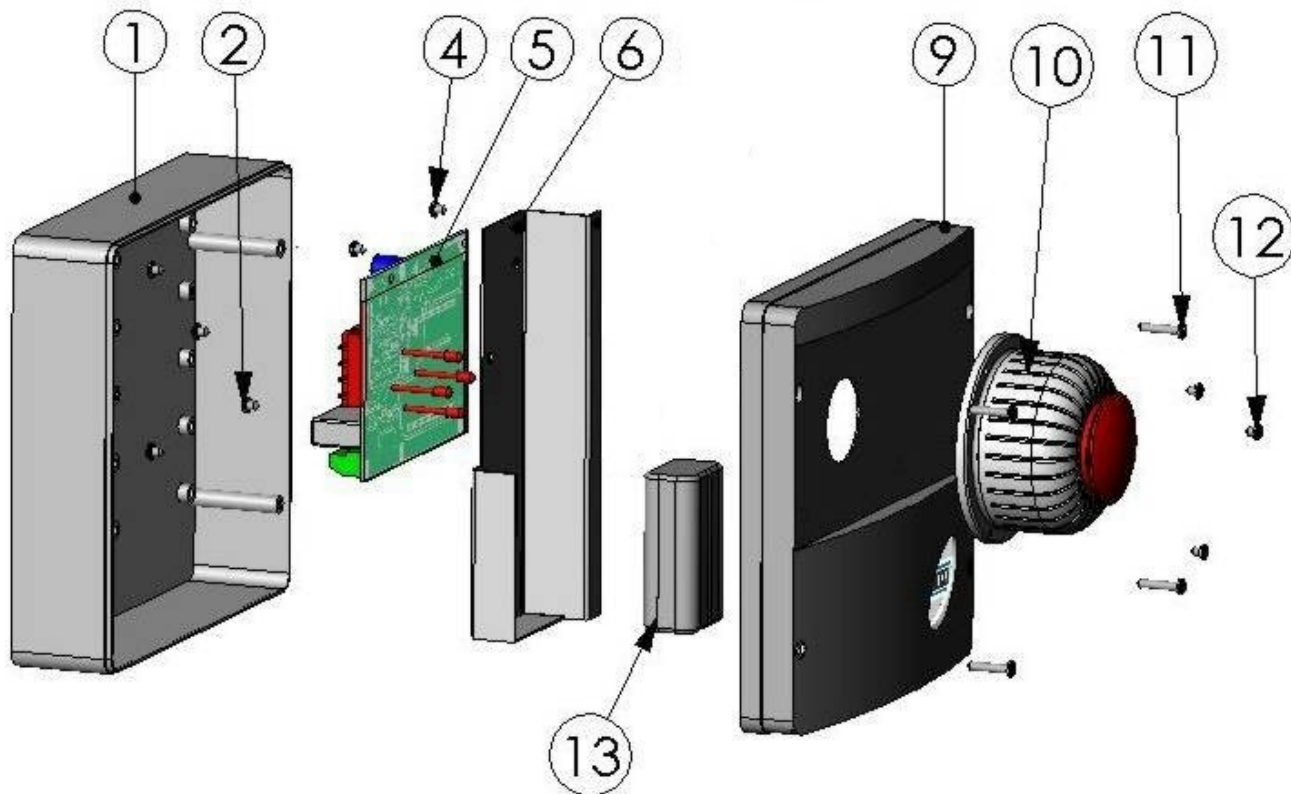
**2.3**

**BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Udfør tilslutningerne som vist på el-diagrammet.
- Efter første tilslutning vil det tage 110 timer at oplade batteriet.
- Tryk på den lysende trykknop som er installeret indvendigt i kølerummet for at aktivere den akustiske og visuelle alarm på den udvendige alarmanhed. Hjælperelæets kontakt lukker.
- I tilfælde af et 230 V AC-strømsvigt vil det genopladelige batteri overtage og give spænding til systemet i en periode svarende til det der er angivet i de tekniske specifikationer.
- Nulstil nødknappen inde i kølerummet for at slukke alarmen.
- Tjek med jævne mellemrum at det genopladelige batteri fungerer korrekt.
- Hvis batteriet udskiftes, bør det bortskaffes i henhold til gældende regler.
- Hvis alarmen aktiveres uden at der trykkes på trykknappen kontrolleres tilslutning og forbindelse mellem trykknop og den udvendige alarmanhed.

**Reservedele:**

Genopladeligt batteri: ACCBATT12V



FORKLARING	
REF	BESKRIVELSE
1	BAGSIDEN AF BOKSEN I ABS
2	BEFÆSTIGELSESSKRUE TIL PRINTPLADE
4	BEFÆSTIGELSESSKRUE TIL GENOPLADELIGT BATTERI
5	PRINTPLADE
6	METALHOLDER FOR GENOPLADELIGT BATTERI
9	FRONTPLADE I ABS
10	AKUSTISK/VISUEL ALARM
11	BOKS LUKKE SKUER
12	AKUSTIK/VISUEL ALARM BEFÆSTIGELSESSKRUER
13	GENOPLADELIGT BATTERI

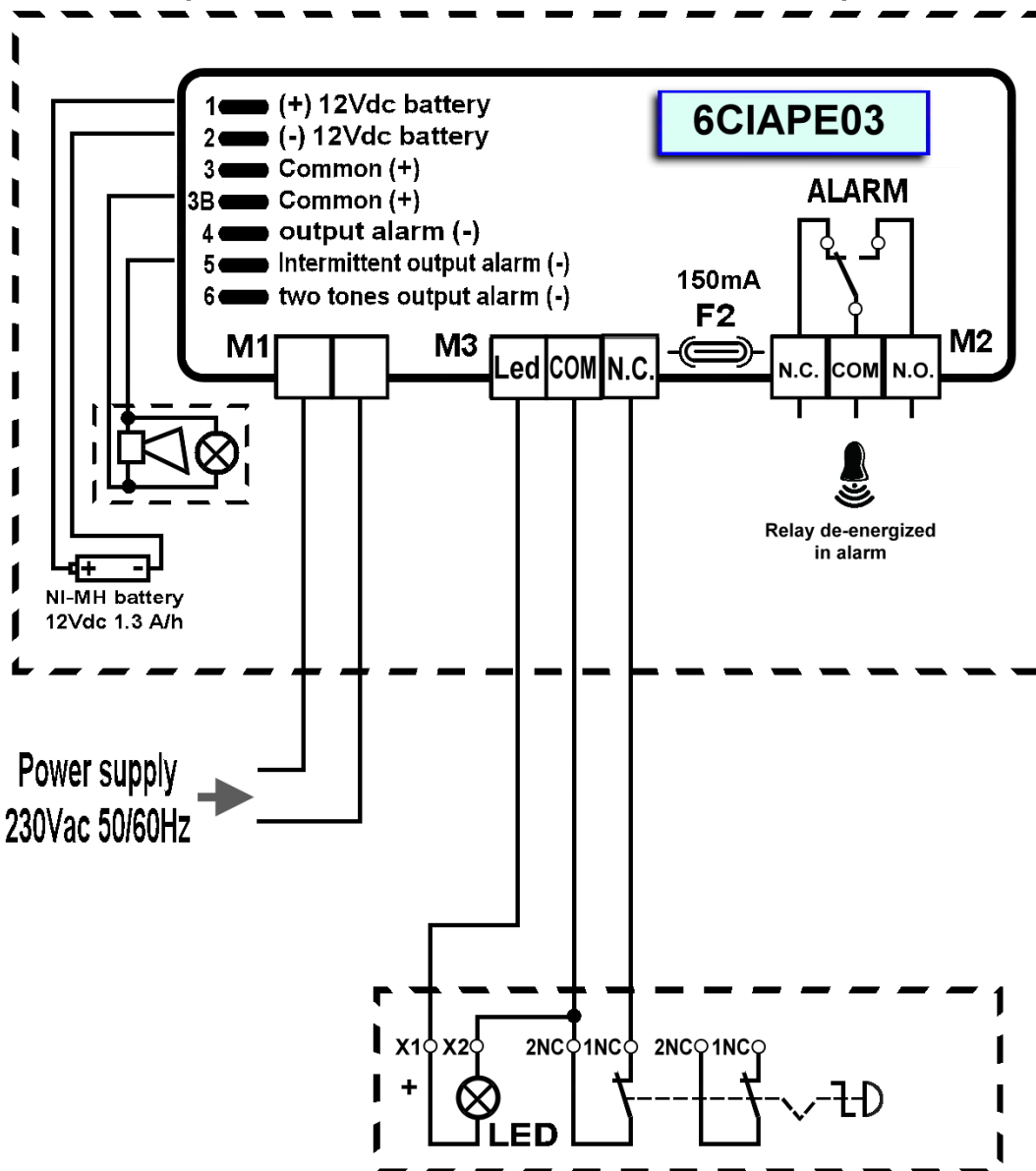
2.5

EL-DIAGRAM

**Advarsel:** Den positive pol på batteriet (befæstet med rød ledning) er fra starten afmonteret på klemrækken for at forhindre afladning af batteriet. Når tilslutningen af den indvendige trykknop er lavet, er det derfor nødvendigt at forbinde denne kabelsko til forbindelsesmærket (1) på den øverste venstre side af printet som det er vist på el-diagrammet.

Det tilrådes først at forbinde den indvendige alarmdel med tilhørende nødhjælpstrykknop og derefter at tilslutte batteri og strømforsyning. Dette vil forhindre en aktivering af alarmeren.

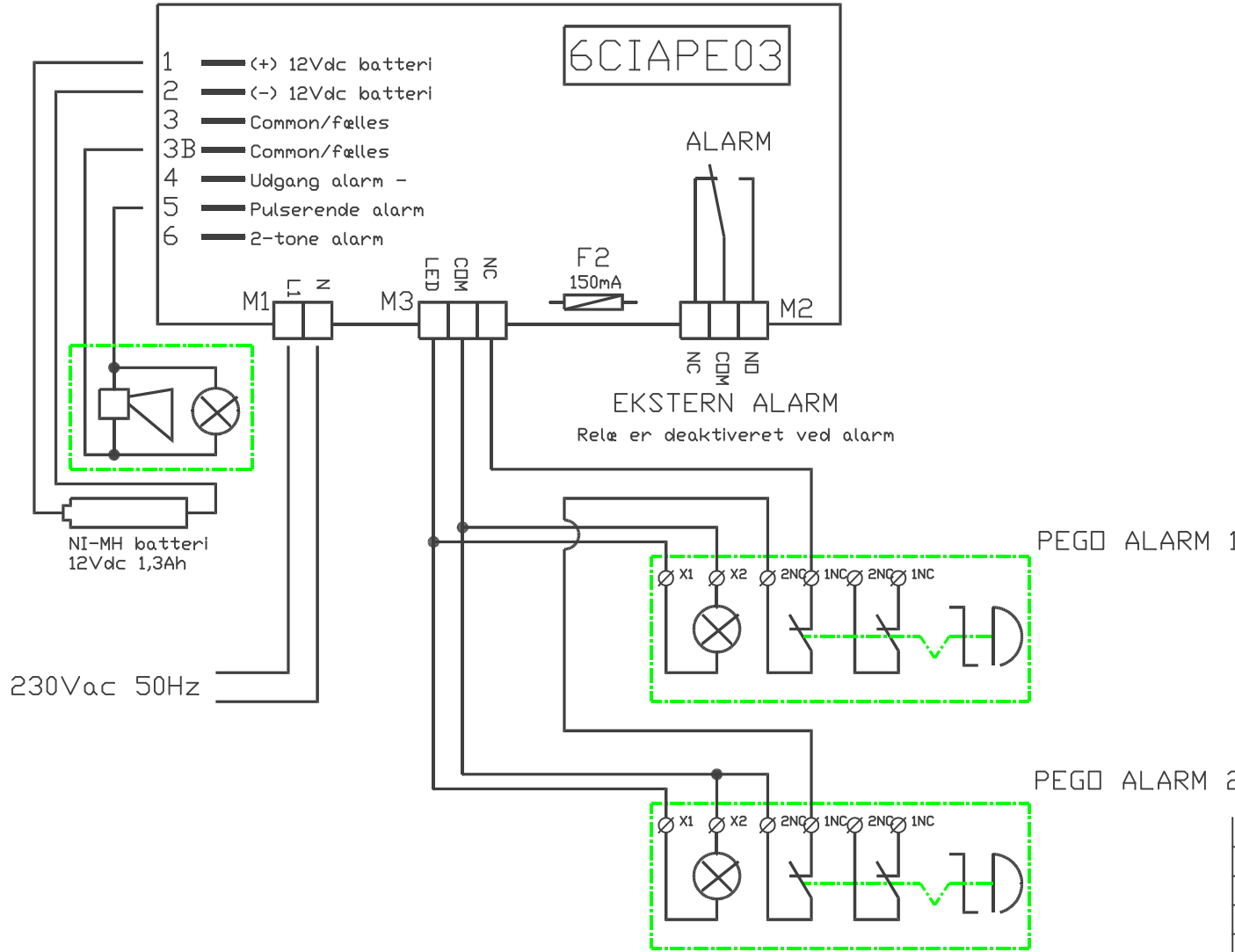
**Visual/acoustic alarm control unit  
(to be fitted outside the cold room)**



**Emergency pushbutton  
(to be fitted inside the cold room)**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G



MODIFICATION:	USED ON:
△ BASE DRAWING	X

Dæncker Køleinventar	TITLE	CONTROLLER: X	PAGE: 1
	Pego alarm kølerum	DRAWN: JL	DATE: 210114
	BEMÆK, DENNE TEGNING ER COMPUTERTEGNET! ÆNDRINGER KAN KUN GODKENDES SDM FIL PÅ COMPUTER	FILE: X	GR: 0

Personalarmen er omfattet af 12 måneders garanti, som dækker alle fabrikkationsfejl, gældende fra leveringsdatoen. Hvis funktionsfejl skyldes manipulation eller ukorrekt installation bortfalder garantien automatisk. Det anbefales på det kraftigste at følge alle instruktioner/anbefalinger vedr. de tekniske specifikationer på dette produkt.



Enhver ændring på ledningsnettet og/eller de indre komponenter eller ethvert arbejde, der udføres på måde som ikke overholder informationer/instruktioner i denne manual, vil gøre at garantien frafalder. Ændringer/fejlagtigt arbejde kan forårsage funktionsfejl, uoprettelig skade eller bringe personer/genstande i fare



**PEGO S.r.l.** kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl eller unøjagtigheder skrevet i denne manual som resultat af udskrifts- eller skrivefejl.

**PEGO S.r.l.** forbeholder sig retten til at ændre produktet, som de finder nødvendigt uden at ændre hovedspecifikationerne. Enhver ny udgave af **PEGO** betjeningsvejledning erstatter tidligere udgivelser.

**BILAG****CE GODKENDELSE****A.1**

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' E' RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITA' ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE:  
 THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURE:



PEGO S.r.l. Via Piacentina, 6/b, 45030 Occhiobello (RO) – Italy –

**DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO IN OGGETTO / DENOMINATION OF THE PRODUCT IN OBJECT:**

CODICE CODE	ESPAPE03 110
DESCRIZIONE DESCRIPTION	Allarme uomo in cella Man in cold room Alarm

IL PRODOTTO DI CUI SOPRA E' CONFORME ALLE PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE EUROPEA:  
 THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT EUROPEAN HARMONIZATION LEGISLATION:

Direttiva Bassa Tensione (LVD): **2014/35/EU**  
 Low voltage directive (LVD): **2014/35/EU**

Direttiva EMC: **2014/30/CE**  
 Electromagnetic compatibility (EMC): **2014/30/EU**

LA CONFORMITA' PRESCRITTA DALLA DIRETTIVA E' GARANTITA DALL'ADEMPIMENTO A TUTTI GLI EFFETTI DELLE SEGUENTI NORME:  
 THE CONFORMITY REQUIRED BY THE DIRECTIVE IS GUARANTEED BY THE FULLFILLMENT TO THE FOLLOWING STANDARDS:

Norme armonizzate: **EN 60335-1:2012, EN 378-1:2008+A2:2012, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007**  
 European standards: **EN 60335-1:2012, EN 378-1:2008+A2:2012, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007**

IL PRODOTTO E' COSTITUITO PER ESSERE INCORPORATO IN UNA MACCHINA O PER ESSERE ASSEMBLATO CON ALTRI MACCHINARI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA CONSIDERATE DALLA DIRETTIVA: 2006/42/CE "Direttiva Macchine".  
 THE PRODUCT HAS BEEN MANUFACTURED TO BE INCLUDED IN A MACHINE OR TO BE ASSEMBLED TOGETHER WITH OTHER MACHINERY TO COMPLETE A MACHINE ACCORDING TO DIRECTIVE: EC/2006/42 "Machinery Directive".

Firmato per nome e per conto di:  
 Signed for and on behalf of-

Luogo e Data del rilascio  
 Place and Date of Release  
 Occhiobello (RO), 08/01/2018

Pego S.r.l.  
 Lisa Zampini  
 Procuratore Generale

